

# PERBANDINGAN SEBUTAN HIBRID DALAM WACANA LISAN BERSKRIP DAN WACANA LISAN SPONTAN DI SINGAPURA: ANALISIS FONETIK

*(Comparing Hybrid Pronunciation in Scripted Oral Discourse and Spontaneous Oral Discourse in Singapore: A Phonetic Analysis)*

Mohd Mukhlis Abu Bakar<sup>1</sup>  
mukhlis.abubakar@nie.edu.sg

Maisarah Zulkify<sup>2</sup>  
maisarah\_zulkify@moe.edu.sg

Institut Pendidikan Nasional, Universiti Teknologi Nanyang, 1 Nanyang Walk, Singapura 637616, Singapura.<sup>1&2</sup>

Pengarang Koresponden (*Corresponding Author*):<sup>1</sup>

Rujukan makalah ini (*To cite this article*): Mohd Mukhlis Abu Bakar & Maisarah Zulkify. (2023). Perbandingan sebutan hibrid dalam wacana lisan berskrip dan wacana lisan spontan di Singapura: Analisis fonetik. *Jurnal Bahasa*, 23(2), 259–288. [https://doi.org/10.37052/jb23\(2\)no3](https://doi.org/10.37052/jb23(2)no3)

Peroleh: Received:	8/8/2022	Semakan: Revised	7/9/2022	Terima: Accepted:	3/10/2023	Terbit dalam talian: Published online:	31/10/2023
-----------------------	----------	---------------------	----------	----------------------	-----------	---	------------

## Abstrak

Sebutan Baku (SB) mula diperkenalkan di Singapura pada tahun 1993 menerusi pelaksanaannya dalam Kurikulum Bahasa Melayu dan media penyiaran bahasa Melayu. Sebutan Baku menggantikan Sebutan Johor-Riau (SJR) sebagai sebutan yang baku, khususnya untuk Bahasa Melayu Standard (BM Baku) dalam konteks formal. Penggunaan SJR sebagai sebutan bagi dialek Bahasa Melayu Kolokial (BM Basahan) dalam konteks tidak formal pula tidak terjejas. Kajian ini menerapkan analisis fonetik dalam penelitian kualiti SB pertuturan pemimpin politik, pembaca berita di televisyen dan pembaca berita di

radio (n=15) yang semuanya membaca skrip. Sebagai perbandingan, kajian ini turut meneliti pertuturan spontan juruhebah radio (n=5) dalam konteks separa formal. Kajian menunjukkan bahawa sebutan responden yang membaca skrip tidak sempurna, dan bersifat hibrid (campuran antara SB dengan SJR). Antara puncanya termasuklah huruf “i” dan “u” pada suku kata akhir yang lebih sering disebut mengikut model SJR berbanding dengan SB. Pembaca berita di televisyen merupakan pengguna SB yang lebih tekal menggunakan SB walaupun tetap mencerminkan sebutan hibrid. Faktor sosial, seperti jantina dan pengalaman persekolahan dengan SB atau tidak, didapati mempunyai kesan, walaupun minimal, terhadap kualiti sebutan. Dapatan juga menunjukkan bahawa sebutan hibrid meluas ke luar konteks formal di luar domain SB. Kertas ini menawarkan perspektif terhadap kemunculan sebutan hibrid dan mengunjurkan prospek yang kurang baik bagi pencapaian SB yang sempurna di Singapura.

Kata kunci: Sebutan baku, sebutan hibrid, sosio-fonetik, bahasa Melayu Singapura, pemerolehan dialek kedua, umur

### ***Abstract***

*Sebutan Baku (SB or Standard Pronunciation) was implemented in Singapore in 1993 through the Malay Language curriculum and the Malay language broadcasting media. SB replaced Sebutan Johor-Riau (SJR) as the standard pronunciation, specifically for use with Standard Malay in formal contexts. The use of SJR with Colloquial Malay in informal contexts is not affected. This study uses phonetic analysis in the examination of the quality of SB spoken by political leaders, television newsreaders and radio newsreaders (n=15), all of whom read from a script. For comparison, the study also examines the spontaneous speech of radio deejays (n=5) in a pseudo-formal context. The findings show that the respondents' read speech is not perfect and reflects a hybrid pronunciation (a mixture of SB and SJR). Among the causes are the letters 'i' and 'u' in closed final syllables being pronounced more consistently using the SJR model than the SB model. Television newsreaders are the more consistent users of SB even though their pronunciation is still a hybrid. Social factors such as gender and schooling with or without SB are found to have an effect, though only minimal, on the quality of pronunciation. The findings also show that the hybrid pronunciation extends beyond the formal contexts outside the domain of SB. The paper offers a perspective*

*on the emergence of the hybrid pronunciation and suggests a bleak prospect for the attainment of a perfect SB in Singapore.*

*Keywords: Standard pronunciation, hybrid pronunciation, socio-phonetics, Malay language in Singapore, second dialect acquisition, age*

## **PENDAHULUAN**

Singapura memperkenalkan Sebutan Baku (SB) pada tahun 1993 bagi menggantikan Sebutan Johor-Riau (SJR) sebagai sebutan yang baku untuk Bahasa Melayu Standard (BM Baku). Untuk dialek BM Kolokial (BM Basahan) yang digunakan dalam komunikasi tidak formal, dialek tersebut kekal bercirikan SJR. Pelaksanaan SB oleh pemerintah Singapura adalah atas nasihat daripada Majlis Bahasa Melayu Singapura (MBMS) menyusuli keputusan Malaysia untuk melaksanakan dasar yang sama pada tahun 1988. Tujuannya adalah untuk menyeragamkan sebutan BM di Singapura dan Malaysia dengan negara-negara lain di Nusantara. Dengan bimbingan MBMS, SB digunakan dalam situasi formal, seperti pelajaran Bahasa Melayu di sekolah, pembacaan berita di media penyiaran, penyampaian ucapan di majlis rasmi, dan acara Bulan Bahasa (Bahasa Melayu, 2018; Mohd Aidil Subhan, 2013; Tajudin, 2015). Walaupun Malaysia akhirnya menghentikan dasar SB dan kembali kepada SJR pada tahun 2000, dasar tersebut kekal di Singapura hingga kini.

Dari sudut sosiolinguistik, BM Standard muncul hasil daripada evolusi dialek yang bermula di Johor-Riau yang pada awalnya diwakili oleh BM Kolokial dengan sistem fonologinya yang tersendiri, iaitu SJR. Beberapa kawasan di Johor-Riau, termasuklah Singapura pernah menjadi tumpuan golongan intelek, budayawan dan persuratan yang menggunakan dialek BM tempatan sebagai bahasa bertulis dan ucapan. Bagi memenuhi keperluan fungsinya yang bertambah, BM yang digunakan itu melalui proses kodifikasi yang melibatkan kosa kata, peristilahan dan nahu sehingga terbentuklah dialek yang tersendiri, iaitu BM Standard, yang berbeza daripada BM Kolokial, tetapi sama dari segi sebutan, iaitu SJR. Penubuhan syarikat penerbit dan pencetak buku bersama-sama syarikat penyiaran elektronik (Mukhlis, 2019) membantu meluaskan pengaruh BM Standard dan SJR ke kawasan dialek Johor-Riau sehingga menembusi seluruh Semenanjung Tanah Melayu. Secara tidak langsung, SJR berkembang menjadi sebutan yang baku bagi sebahagian besar penutur bahasa Melayu. Asmah (1988) menamakan sebutan ini sebagai kelainan /ə/.

Sebutan Baku merupakan sistem sebutan yang dicipta berdasarkan prinsip fonemik yang setiap huruf dalam BM melambangkan satu bunyi, dan semua huruf yang muncul dalam kata perlu diucapkan (Ismail, 1994). Sistem sebutan ini memerlukan penuturnya menyebut atau mengucapkan kata sebagaimana kata itu dieja (Asraf, 1986), tetapi kaedah ini telah dihujahkan oleh Mukhlis (2019) sebagai suatu yang tidak dapat dipertahankan dari segi konsep atau praktis. Di Singapura, penggunaan SB ditetapkan bagi situasi formal atau rasmi: 1) institusi pendidikan formal; 2) ucapan di khalayak ramai, termasuklah kuliah dan seminar; 3) perbincangan dan komunikasi rasmi dalam sektor awam, seperti wawancara; dan 4) siaran melalui media elektronik (radio dan televisyen), seperti pembacaan berita (Pendoman umum, 1988; Ismail, 1994). Penetapan ini bererti bahawa pemimpin, guru dan pelajar BM, serta pihak media elektronik diharap dapat menyokong dan melancarkan pelaksanaan SB. Namun begitu, setelah hampir 30 tahun SB dilaksanakan, SB masih belum dapat dikuasai oleh penutur untuk menggantikan SJR sepenuhnya sebagai sebutan untuk BM Standard (Mukhlis & Sa'eda, 2021).

Sebutan Johor-Riau di samping SB masih diamalkan oleh penutur BM dalam sistem pendidikan formal Singapura (Annaliza, 2003; Mukhlis & Sa'eda, 2021; Pairah, 2007; Sakinah, 2019). Dalam media penyiaran pula, juruhebah wanita daripada stesen radio RIA selesa bertutur dalam SB, walaupun masih ada yang kekok dan belum fasih sebutannya (Radio, Tv, 2015; Hashim, 2015). Sebutan yang dianggap tidak fasih ini besar kemungkinan merujuk fenomena yang dikenali sebagai sebutan hibrid, iaitu campuran antara SB dengan SJR (Mukhlis & Wee, 2021). Penggunaan sebutan hibrid ini semakin meningkat dalam masyarakat Melayu Singapura, seperti dalam pembacaan teks dan sesi temu bual bersama-sama pelajar sekolah menengah dan mahasiswa (Mukhlis & Sa'eda, 2021; Sakinah, 2019). Hal ini membuktikan bahawa model SB yang diharapkan oleh pihak pemerintah dan MBMS belum tercapai.

Selain itu, sebutan hibrid didapati telah digunakan dalam perbualan santai juruhebah radio. Juruhebah ini jugalah yang membaca berita di radio. Oleh hal yang demikian, berkemungkinan bahawa sebutan yang digunakan ketika membaca berita (berdasarkan skrip dalam BM Standard) mempengaruhi sebutan yang digunakan sewaktu berbual sesama juruhebah (jika bertugas berpasangan) atau dengan pendengar (pertuturan spontan dalam BM Kolokial), dan sebaliknya. Walaupun hal ini belum dikaji dengan telitinya, penggunaan sebutan hibrid mungkin telah menjangkau sasaran domain asalnya ke dalam BM Kolokial.

Kajian ini bertujuan untuk meluaskan penelitian terhadap SB dalam masyarakat Melayu Singapura. Kajian ini menggunakan pendekatan analisis fonetik terhadap pembacaan skrip yang merangkumi bacaan berita di radio dan televisyen, dan ucapan berskrip di parlimen. Semua pembacaan ini adalah dalam situasi formal. Kajian ini menyelidiki tahap ketekalan penutur ini membunyikan huruf tertentu mengikut model SB, iaitu kata diucapkan sebagaimana dieja ketika membaca skrip masing-masing. Kajian ini turut meneliti perbualan spontan juruhebah radio untuk melihat tahap pengamalan SB dalam rancangan radio yang merupakan konteks separa formal. Akhir sekali, kertas ini menawarkan perspektif terhadap kemunculan sebutan hibrid dan menilai prospek SB di Singapura.

### **Objektif Kajian**

Kajian ini berpandukan soalan yang berikut:

1. Apakah kualiti Sebutan Baku (SB) pembaca berita di televisyen, pembaca berita di radio, dan pemimpin politik di Singapura ketika membaca skrip masing-masing?
2. Bagaimanakah faktor sosial, khususnya jantina dan pengalaman bersekolah dengan atau tanpa SB mempengaruhi kualiti SB penutur tersebut?
3. Apakah kualiti SB juruhebah radio di Singapura dan setakat manakah perbezaannya dengan kualiti SB penutur yang membaca skrip?

### **KAJIAN LEPAS**

Bahagian ini menyorot kajian lepas yang berkaitan dengan kajian ini. Antara isu yang digarap termasuklah situasi bahasa Melayu dan penggunaan sebutan bahasa Melayu di Singapura, serta beberapa kajian lepas yang menyerlahkan pengaruh faktor jantina, dialek, dan umur terhadap sebutan bahasa Melayu.

### **Situasi Bahasa Melayu dan Penggunaan Sebutan Bahasa Melayu di Singapura**

Dua dialek sosial bahasa Melayu dituturkan oleh masyarakat Melayu Singapura pada masa ini, iaitu BM Standard dan BM Kolokial. Dalam BM Standard: 1) kata terbentuk melalui pengimbuhan kata akar, contohnya, **ber-+jalan** (/bər-/ + /dʒalan/) menjadi **berjalan** (/bədʒalan/), dan **meN-+baca**

(/mə+/batʃa/) menjadi **membaca** ([məbatʃə]); 2) struktur ayatnya kompleks apabila dihadiri oleh kata hubung. Dalam BM Kolokial pula, 1) kata disingkatkan, contohnya, **tidak** (/tidaʔ/) menjadi **tak** ([taʔ]), **hendak** (/hendaʔ/) menjadi **nak** ([naʔ]); 2) fonem /h/ antara dua vokal digugurkan, contohnya **mahu** (/mahu/) menjadi **mau** ([mau]); dan 3) penambahan hentian glotis (/ʔ/) untuk kata yang berakhir dengan “i” dan “a”, misalnya, **nasi** (/nasi/) menjadi **nasi** ([nasiʔ]) dan **bawa** (/bawa/) menjadi **bawa** ([bawaʔ]).<sup>1</sup>

Bahasa Melayu Standard digunakan dalam situasi formal yang memerlukan penggunaan bahasa baku, seperti di institusi pendidikan, media dan upacara rasmi. Bahasa Melayu Kolokial pula digunakan dalam situasi yang lebih santai dan tidak rasmi, seperti perbualan antara rakan dan antara keluarga, di rumah dan sebagainya (Mukhlis & Wee, 2021). Oleh itu, BM Standard diangkat sebagai variasi BM berprestij tinggi, manakala BM Kolokial ialah variasi BM berprestij rendah (Asmah, 1986). Walau bagaimanapun, BM Standard dan BM Kolokial ini berkongsi ciri sebutan yang sama, iaitu SJR (Mukhlis & Wee, 2021). Contohnya, kata **tanya** (/tapa/) dalam ungkapan **hendak bertanya** disebut sebagai [tapə], dalam bentuk BM Standard dan BM Kolokial.

Dalam pada itu, SB yang bersifat fonemik dianggap lebih konsisten dan sistematik kerana kata disebut sebagaimana dieja dan pelaksanaan SB bagi menggantikan SJR bertujuan untuk membetulkan fonologi BM yang dianggap bercelaru. Penyebutan kata BM dengan SB dikatakan lebih mudah diajar dan dipelajari, dan penutur BM Singapura akan menjadi lebih cekap dalam BM. Malah, pelaksanaan sistem SB ini dikatakan telah membantu pelajar dalam pembelajaran BM, khususnya dalam aspek ejaan dan bacaan (Pairah, 2007). Namun demikian, dalam kajian yang sama oleh Pairah (2007) untuk meneliti keberkesanan pelaksanaan dasar SB, responden pelajar Menengah 3 melaporkan bahawa SB tidak diamalkan oleh rakan dan guru masing-masing. Kesannya, pelajar yang mempunyai penguasaan BM yang lemah mempunyai persepsi bahawa SB tidak penting. Oleh itu, responden lebih selesa menggunakan SJR untuk pembelajaran BM dan dalam perbualan harian. Mukhlis (2019) beranggapan bahawa masalah ejaan dan bacaan yang dihadapi oleh pelajar merupakan persoalan pedagogi dan harus dihuraikan menggunakan kaedah pedagogi, iaitu mencari dan menguji cara mengajar yang lebih berkesan dan bukan mengubah sebutan kata BM itu sendiri.

---

1 Bentuk dalaman diletak dalam kurungan //, dan bentuk permukaan di letak dalam kurungan [ ].

Dalam kalangan 100 responden mahasiswa Melayu Singapura daripada enam buah universiti tempatan yang terlibat dalam kaji selidik yang dilakukan oleh Sakinah (2019), 86 peratus responden lebih suka menggunakan SJR berbanding dengan SB ketika berkomunikasi dalam bahasa Melayu. Sebahagian besar daripada responden berpendapat bahawa SJR mewakili masyarakat Melayu Singapura berbanding dengan SB (94%) dan SJR lebih tepat mewakili cara mereka berbahasa Melayu (91%). Dapatan yang serupa diperolehi Mukhlis dan Sa'eda (2021) dalam kajian mereka mengkaji selidik 290 pelajar sekolah Menengah Tiga. Oleh itu, adalah jelas bahawa generasi muda Melayu Singapura lebih cenderung untuk menggunakan SJR dalam BM Standard dan BM Kolokial.

Hingga kini, dasar SB masih dianggap sebagai bermasalah oleh sesetengah orang Melayu Singapura kerana penggunaan SB tidak mencerminkan realiti kehidupan dan identiti sebenar masyarakat Melayu Singapura yang menggunakan SJR dalam hampir setiap aspek kehidupan harian mereka (Marilah bertutur, 2011; Akur sebutan, 2011). Penggunaan SB membangkitkan kejanggalan (Ramai elak, 2017) sehingga penggunaannya kedengaran asing dan berbeza daripada masyarakat umum Melayu Singapura (Osman, 2013). Tambahan lagi, keprihatinan Osman (2013) tentang penggunaan SB anak perempuannya yang kedengaran berbeza daripada dirinya, isteri dan ibu bapanya menimbulkan kemungkinan bahawa golongan penutur yang bersekolah sejak SB diperkenalkan lebih terbiasa menggunakan SB berbanding dengan penutur yang bersekolah sebelum pelaksanaan SB. Oleh itu, cara pengalaman bersekolah dengan SB atau tanpa SB mempengaruhi kualiti pertuturan penutur BM.

### **Sebutan yang Tidak Sempurna dan Faktor Jantina**

Terdapat kajian yang terhad mengenai ketekalan penggunaan SB dalam kalangan masyarakat Melayu Singapura. Antara kajian fonetik awal yang telah dilaksanakan untuk meneliti ketekalan penggunaan SB dalam kalangan pelajar adalah di Malaysia. Dalam sebuah kajian sosiofonologi oleh Idris dan Shahidi (2001), didapati bahawa pelajar menengah peringkat atas berjaya menggunakan SB bagi ciri bunyi /a/ dan /r/ hanya dalam cara penyampaian formal yang berskrip, iaitu dalam bacaan senarai kata dan bacaan petikan teks. Sebaliknya, dalam cara penyampaian perbualan yang tidak berskrip, kedua-dua ciri /a/ dan /r/ ini gagal diterapkan, manakala SB dan SJR digunakan secara silih berganti. Sebutan Baku ciri /i/ dan /u/ pula gagal diterapkan dalam ketiga-tiga bacaan daftar kata, petikan teks dan temu bual.

Pemerhatian yang serupa juga didapati dalam kajian di Singapura oleh Sakinah (2019) dan Mukhlis dan Sa'eda (2021). Daripada analisis fonetik yang dilakukan terhadap bacaan senarai kata dan teks, serta ucapan spontan oleh 10 orang mahasiswa dan 52 orang pelajar Menengah Tiga Melayu Singapura, pengkaji itu mendapati bahawa SB yang dituturkan oleh responden tidak sempurna dan merupakan campuran antara SB dengan SJR walaupun responden telah diminta secara eksplisit supaya menggunakan SB. Daripada kedua-dua kajian ini, dapat dirumuskan bahawa SB yang dituturkan, sama ada dalam penyampaian berskrip atau secara spontan, adalah tidak sempurna. Seperti kajian Idris dan Shahidi (2001), kajian Sakinah (2019) dan Mukhlis dan Sa'eda (2021) turut menunjukkan kemerosotan paras ketekalan SB antara jenis penyampaian. Dalam hal ini, aktiviti membaca senarai kata mencatat ketekalan tertinggi, diikuti dengan membaca petikan teks, dan yang terendah ialah bercakap secara spontan. Aktiviti membaca senarai kata memberikan peluang kepada pembaca untuk menumpukan sepenuh perhatian terhadap sebutan, manakala dalam percakapan spontan, penutur perlu membahagikan perhatian antara penyebutan yang betul dengan penyampaian mesej yang tepat dan bermakna.

Selain itu, kajian antarabangsa juga menunjukkan bahawa terdapat perbezaan bagi sebutan vokal antara jantina (Kent & Read, 1992; Simpson, 2009). Pertuturan wanita didapati lebih jelas berbanding dengan lelaki kerana adanya perbezaan fisiologi yang ketara dalam penghasilan bunyi pertuturan antara lelaki dengan perempuan. Antaranya termasuklah perbezaan panjang salur suara yang menyebabkan perbezaan antara frekuensi formant vokal lelaki dan vokal wanita. Formant merupakan jalur frekuensi yang menentukan kualiti fonetik vokal (Ladefoged, 1996). Ruang vokal wanita yang lebih besar turut mengurangkan pelemahan vokal yang lebih mencirikan pertuturan kaum lelaki. Ladefoged (1996) menyatakan bahawa vokal wanita mempunyai frekuensi formant yang lebih tinggi daripada vokal lelaki dan kesannya, kualiti penyebutan vokal wanita lebih terserlah berbanding dengan lelaki. Kajian Mardian et al. (2016) juga mendapati bahawa nilai formant frekuensi responden wanita lebih sekata dan sistematik berbanding dengan responden lelaki. Oleh itu, di samping meneliti kualiti SB yang dituturkan oleh pemimpin, serta pembaca berita di televisyen, dan di radio di Singapura, kajian ini juga bertujuan untuk menyelidik keupayaan faktor jantina dan pengalaman bersekolah untuk mempengaruhi kualiti SB yang dihasilkan dalam domain rasmi.



### Alih Sebutan dan Pemerolehan Dialek Kedua

Dialek didapati mempengaruhi pertuturan BM. Shahidi dan Rahim (2010) melakukan analisis spektografik terhadap amalan penggunaan BM Standard kelainan /ə/ dan BM tidak standard (dialek Melayu Kelantan) melalui bacaan senarai kata oleh beberapa subjek lelaki yang terdiri daripada sepuluh orang penutur asli Melayu (lima orang berasal dari Kelantan dan lima orang berasal dari Kuala Lumpur). Walaupun terdapat usaha daripada responden untuk menuturkan sebutan standard, dapatan menunjukkan bahawa ciri dialek Melayu Kelantan kuat mempengaruhi pertuturan bahasa Melayu standard kelainan /ə/. Dalam hal ini, vokal /a/ pada suku kata akhir tertutup sebelum konsonan nasal berubah kepada vokal /ɛ/, dan konsonan nasal pada suku kata akhir tertutup digugurkan. Contohnya, kata “**malam**” disebut [mālɛ̃], bukannya [malam]. Dapatan Shahidi dan Rahim (2010) ini selari dengan pemerhatian umum Siegel (2010) tentang kesukaran beralih daripada suatu dialek kepada suatu dialek yang lain, malah melebihi kesukaran beralih daripada suatu bahasa kepada suatu bahasa yang lain.

Kajian yang memfokuskan pemerolehan dialek kedua menunjukkan tahap kesukaran untuk memperoleh sebutan dialek kedua berbanding dengan kosa kata dialek tersebut. Hal ini yang dialami oleh penutur Inggeris di Kanada yang berhijrah ke selatan England (Chambers, 1992; Nycz, 2015). Kajian Chambers menunjukkan bahawa terdapat ciri kompleks dialek baharu yang lebih sukar diperoleh berbanding dengan ciri lain. Dalam kes pemerolehan SB dalam kalangan penutur SJR, huruf “**i**” dan “**u**” dalam suku kata akhir tertutup ialah jenis huruf yang lebih sukar diperoleh berdasarkan kajian Idris dan Shahidi (2001) dan Sakinah (2019). Chambers turut memperkatakan tempoh kritikal (biasanya umur tujuh tahun ke bawah) yang menyebabkan seseorang itu hampir pasti memperoleh dialek baharu dengan sepenuhnya berbanding dengan orang yang lebih tua (biasanya berumur 14 tahun ke atas) yang hampir pasti tidak akan dapat memperolehnya. Kesukaran memperoleh dialek kedua yang dikaji oleh Chambers adalah dalam konteks dialek yang secara tabiinya banyak penutur jatinya. Pemerolehan dialek yang tiada penutur jati seperti SB berkemungkinan lebih sukar dicapai. Konsep Chambers ini menyediakan lensa untuk memahami umur sebagai faktor dalam pemerolehan SB.

## METODOLOGI

Bahagian ini menghuraikan hal mengenai pembentukan peserta kajian, pengumpulan pertuturan peserta melalui teknik rakaman, serta kaedah menganalisis data, yakni, analisis fonetik dan analisis spektografik.

### Peserta

Empat kumpulan profesion membentuk peserta kajian ini, iaitu, pembaca berita di televisyen, pembaca berita di radio dan pemimpin politik, yang mewakili wacana lisan berskrip, dan juruhebah radio yang mewakili wacana lisan spontan. Ringkasan peserta kajian ini ditunjukkan dalam Jadual 1.

**Jadual 1** Perincian data peserta kajian.

Wacana Lisan Berskrip	Wacana Lisan Spontan
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Wacana A (A1–A5) Laporan berita yang disiarkan di saluran televisyen Bahasa Melayu Suria</li> <li>• Wacana B (B1–B5) Laporan berita yang disiarkan di stesen radio Warna (94.2 FM)</li> <li>• Wacana C (C1–C5) Ucapan pemimpin politik, baik di parlimen, majlis rasmi atau untuk tontonan masyarakat umum</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Wacana D (D1–D5) Perbualan santai juruhebah radio di stesen radio Warna (94.2 FM) dan Ria (89.7 FM)</li> </ul>

Oleh sebab kumpulan profesion wacana lisan berskrip ialah tumpuan utama kajian ini, butiran tentang latar belakang peserta kajian, khususnya tahun kelahiran dan jumlah tahun pengalaman bekerja, dinyatakan pada bahagian ini. Maklumat tersebut diperolehi daripada profil awam masing-masing yang sedia ada di platform media sosial, seperti Facebook, Instagram, Twitter dan LinkedIn. Dengan berdasarkan maklumat berkenaan dan andaian bahawa setiap penutur melalui pendidikan formal Singapura bagi tempoh sekurang-kurangnya 10 tahun, usia mereka digunakan bagi menentukan, sama ada peserta kajian ini melalui persekolahan sebelum atau sesudah SB dilaksanakan.

Jadual 2 ini menunjukkan distribusi peserta wacana berskrip dari segi latar pendidikan dan jantina. Tiga perlima pembaca berita di televisyen mendapat pendidikan bahasa Melayu yang menerapkan SB berbanding dengan pemimpin politik (dua perlima) dan pembaca berita di radio (satu perlima). Tambahan lagi, empat perlima pembaca berita di televisyen ialah perempuan berbanding dengan pemimpin politik (satu perlima), dan penyampai berita di radio (tiga perlima).

**Jadual 2** Latar belakang peserta wacana berskrip.

<b>Kod Penutur</b>	<b>Jantina</b>	<b>Pengalaman Pendidikan Bahasa Melayu dalam Sebutan Baku</b>
<b>Wacana A – Pembaca Berita Televisyen (n=5)</b>		
<b>A1</b>	Perempuan	Ya
<b>A2</b>	Perempuan	Tidak
<b>A3</b>	Perempuan	Ya
<b>A4</b>	Lelaki	Tidak
<b>A5</b>	Perempuan	Ya
<b>Wacana B – Pembaca Berita Radio (n=5)</b>		
<b>B1</b>	Perempuan	Tidak
<b>B2</b>	Lelaki	Tidak
<b>B3</b>	Perempuan	Tidak
<b>B4</b>	Lelaki	Ya
<b>B5</b>	Lelaki	Tidak

Sambungan Jadual 2.

Kod Penutur	Jantina	Pengalaman Pendidikan Bahasa Melayu dalam Sebutan Baku
<b>Wacana C – Pemimpin Politik (n=5)</b>		
C1	Lelaki	Tidak
C2	Lelaki	Tidak
C3	Lelaki	Ya
C4	Lelaki	Tidak
C5	Perempuan	Ya

### Rakaman Teks Pertuturan Peserta

Bagi menjalankan analisis fonetik terhadap ucapan, adalah penting untuk mempunyai sampel ujaran yang jelas untuk mendapatkan ukuran yang tepat dan bilangan token ujaran yang mencukupi (Ladefoged, 2001). Rakaman bagi keempat-empat jenis teks ucapan ini didapatkan daripada platform dalam talian yang berbeza-beza dan tempoh setiap rakaman ucapan yang dipetik ialah selama 10 minit.

Rakaman pembacaan berita di televisyen, khususnya rancangan BERITA yang disiarkan pada setiap pukul 8 malam di Suria, satu-satunya saluran televisyen Melayu Mediacorp, didapatkan daripada meWATCH (<https://www.mewatch.sg/news/malay-news>), sebuah perkhidmatan hiburan digital Mediacorp. Akses terhadap pembacaan berita di radio pula diambil secara rawak daripada stesen radio Mediacorp, khususnya Warna 94.2 FM dan Ria 89.7 FM. Secara ringkasnya, Warna ialah stesen radio yang disasarkan untuk golongan pendengar Melayu yang berusia 30 tahun ke atas, manakala Ria pula disasarkan kepada golongan pendengar yang berusia antara 25 hingga 45 tahun. Rakaman ucapan pemimpin politik di parlimen dan majlis rasmi pula didapatkan daripada laman Channel NewsAsia (CNA) (<https://www.channelnewsasia.com/news/parliament/videos>) dan saluran MBMS di YouTube. Akhir sekali, rakaman perbualan juruhebah radio diperoleh daripada stesen radio Warna dan Ria, sama seperti pembacaan berita di radio. Perlu dinyatakan di sini

bahawa dua daripada lima peserta juruhebah radio dalam kajian ini ialah peserta yang sama yang membaca berita di radio.

### **Analisis Fonetik**

Analisis fonetik dilakukan terhadap semua 20 wacana yang telah ditranskrip untuk meneliti kualiti dan ketekalan SB penutur. Kajian ini mencontohi Mukhlis dan Sa'eda (2021) untuk membezakan SB dan SJR berdasarkan empat huruf dalam binaan suku kata tertentu yang dikenali sebagai jenis huruf. Empat jenis huruf ini adalah seperti yang berikut:

- 1) Huruf “**a**” pada suku kata akhir terbuka, disebut sebagai /a/ dalam SB, dan /ə/ dalam SJR.
- 2) Huruf “**i**” pada suku kata akhir tertutup, disebut sebagai /i/ dalam SB, tetapi dengan vokal yang lebih rendah, iaitu /e/, dalam SJR.
- 3) Huruf “**u**” pada suku kata akhir tertutup, disebut sebagai /u/ dalam SB, tetapi dengan vokal yang lebih rendah, iaitu /o/, dalam SJR.
- 4) Huruf “**r**” pada akhir suku kata terakhir, iaitu dibunyikan dalam SB, tetapi disenyapkan dalam SJR.

Dengan menggunakan pendengaran manusia, kualiti setiap jenis huruf diteliti untuk memastikan, sama ada huruf tersebut diujarkan berdasarkan model SB atau tidak. Bagi satu-satu jenis huruf, jumlah token atau pewujudannya dalam teks ucapan dihitung. Daripada jumlah tersebut, token yang dibunyikan berdasarkan model SB dihitung. Ketekalan ketika membunyikan jenis huruf tersebut berdasarkan model SB ditentukan dengan cara mengambil peratusan jumlah keseluruhan token yang dibunyikan dengan SB berbanding dengan jumlah keseluruhan token bagi jenis huruf tersebut. Langkah yang sama digunakan bagi keempat-empat jenis huruf ini.

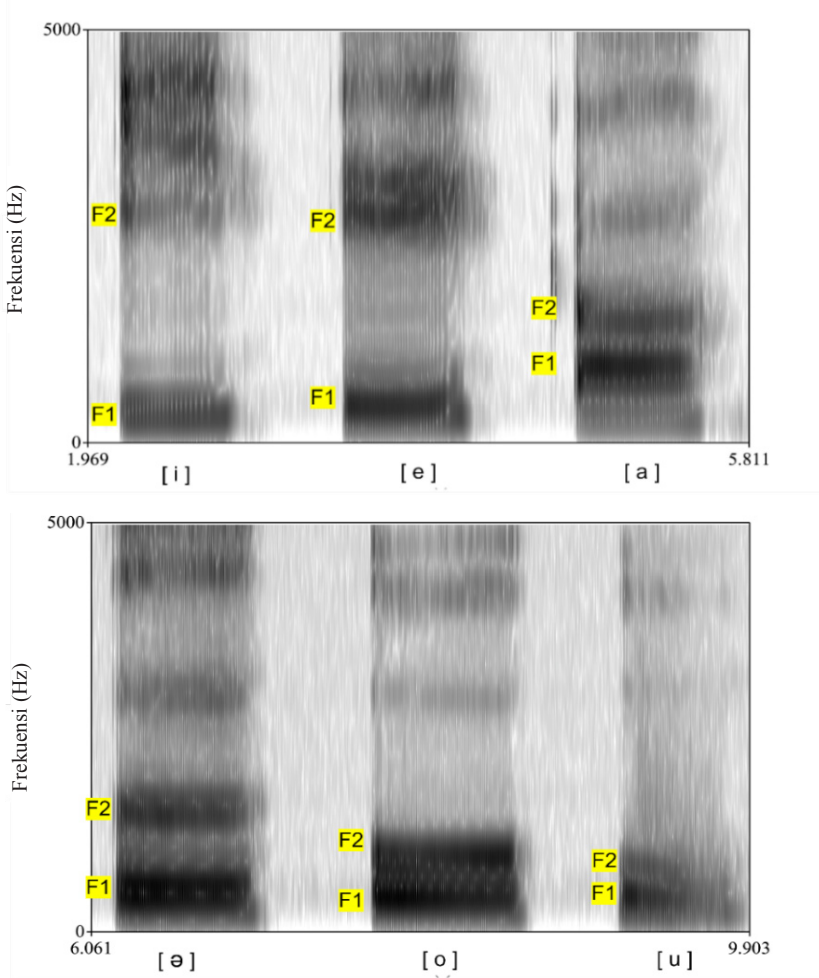
Bagi memastikan kebolehpercayaan terhadap hasil transkripsi dan analisis fonetik, dua orang guru BM telah melakukan analisis fonetik terhadap empat daripada 15 teks ucapan yang dikumpulkan. Dapatan yang dikembalikan menyerupai analisis pengkaji dengan perbezaan peratusan yang kecil, iaitu antara tiga hingga lapan peratus.

### **Analisis Spektografik**

Terdapat beberapa huruf tumpuan yang tidak dapat dipastikan kualiti bunyinya berdasarkan pendengaran. Bunyi huruf ini tidak termasuk dalam hitungan peratusan kualiti SB atau SJR. Bagi mengesahkan kualiti

bunyi huruf ini, sama ada mengikut SB atau SJR, analisis spektrografik dilakukan terhadap bunyi huruf ini dengan menggunakan Praat versi 6.1.03 (Broesma & Weenink, 2019).

Pada dasarnya, forman pertama (F1) dan forman kedua (F2) pada spektrogram adalah penting dalam pencirian vokal. Seperti yang dipaparkan dalam Rajah 1, vokal dapat ditentukan dan dibezakan antara satu dengan lain dengan menggunakan corak forman. Hal ini dikatakan demikian kerana secara tradisinya, vokal dikaitkan dengan corak akustik yang jelas dan konfigurasi artikulatori yang mantap (Hayward, 2000).



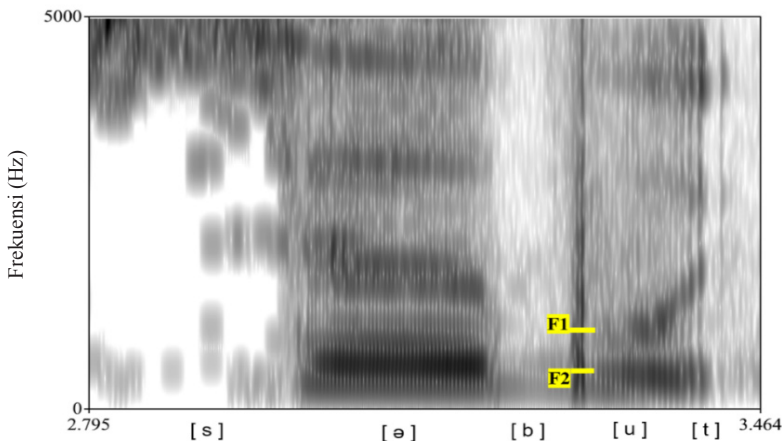
**Rajah 1** Forman sebutan vokal bahasa Melayu.

Antara huruf yang sukar dikenal pasti identiti bunyinya menerusi pendengaran termasuklah sebutan huruf “i” dan sebutan huruf “u” pada suku kata akhir tertutup. Dengan menggunakan kata **sebut** dan **paling** sebagai contoh, proses yang berlaku dijelaskan untuk mengenal pasti identiti bunyi huruf tumpuan tersebut melalui Praat.

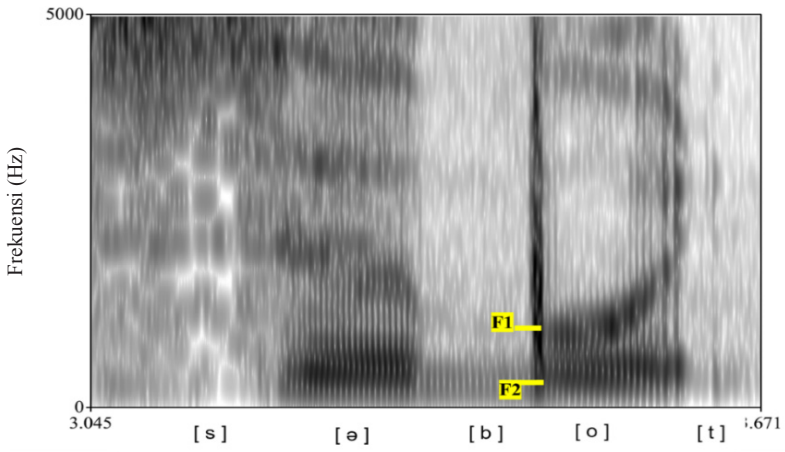
### Nilai Bunyi antara “u” dengan “o”

Bagi mengesahkan kualiti bunyi huruf tumpuan “u” untuk kata **sebut**, token ujaran **sebut** yang disebut dengan menggunakan SB (/u/) dan SJR (/o/), serta yang tidak jelas kualiti bunyinya dimasukkan ke dalam Praat untuk menghasilkan spektogram masing-masing. Dengan berdasarkan spektogram tersebut, nilai jarak di antara F2 dengan F1 (F2-F1) untuk semua token ujaran itu dibandingkan.

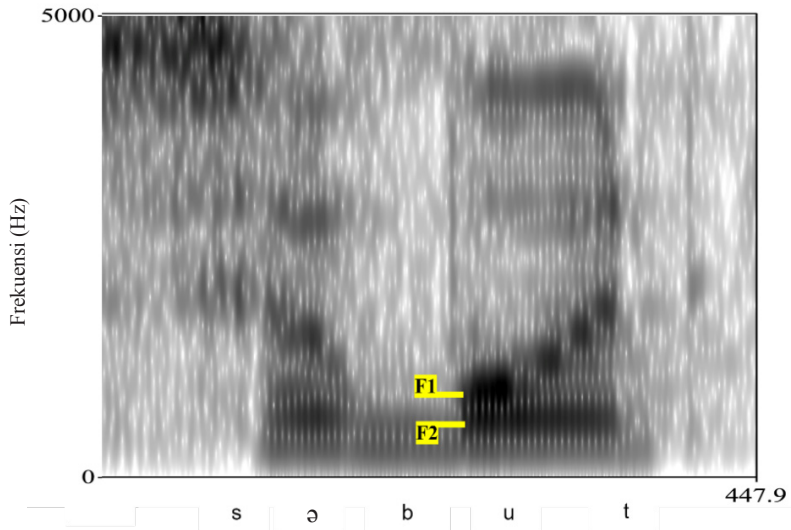
Rajah 2 dan Rajah 3 menunjukkan spektogram bagi sebutan kata **sebut** menggunakan SB (/u/) dan SJR (/o/), masing-masing. Rajah 4 pula merupakan penyebutan “u” yang tidak jelas, sama ada formant bunyinya mewakili /u/ atau /o/. Berbanding dengan spektogram yang dipaparkan dalam Rajah 2 dan Rajah 3, formant bagi sebutan “u” yang dipaparkan dalam Rajah 4 terletak di antara pola formant /u/ dengan /o/. Nilai jarak di antara F2 dengan F1 (F2-F1) untuk /u/ dalam Rajah 2 ialah 407 Hz, manakala nilai F2-F1 untuk /o/ dalam Rajah 3 ialah 507 Hz. Nilai F2-F1 bagi formant yang terdapat dalam Rajah 4 pula ialah 419 Hz, yang berada di pertengahan nilai F2-F1 dalam Rajah 2 dan Rajah 3.



Rajah 2 Spektogram sebutan kata **sebut** dalam SB.



Rajah 3 Spektrogram sebutan kata **sebut** dalam SJR.



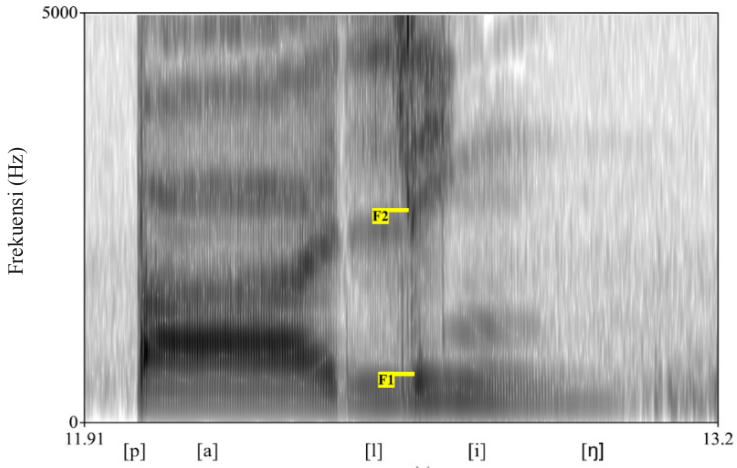
Rajah 4 Spektrogram kata **sebut** yang tidak jelas nilai bunyinya.

### Nilai Bunyi antara “i” dengan “e”

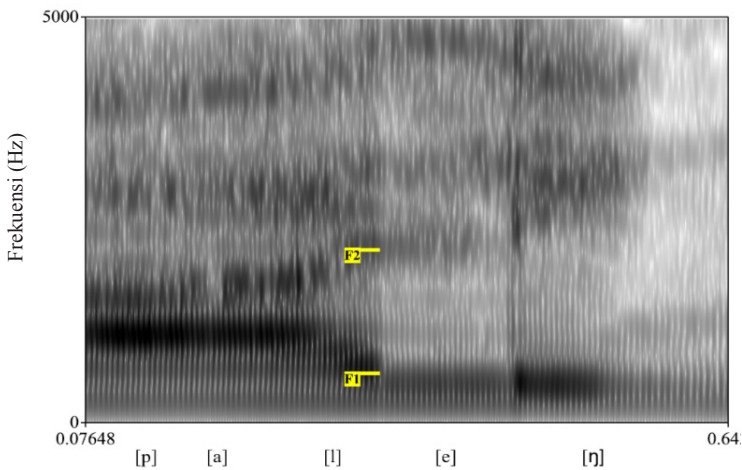
Rajah 5 dan Rajah 6 memaparkan spektrogram kata **paling** dengan tumpuan terhadap kualiti bunyi huruf “i”. Dalam Rajah 5, huruf “i” disebut dalam SB sebagai (/i/), dan dalam Rajah 6, huruf “i” disebut dalam SJR sebagai (/e/).



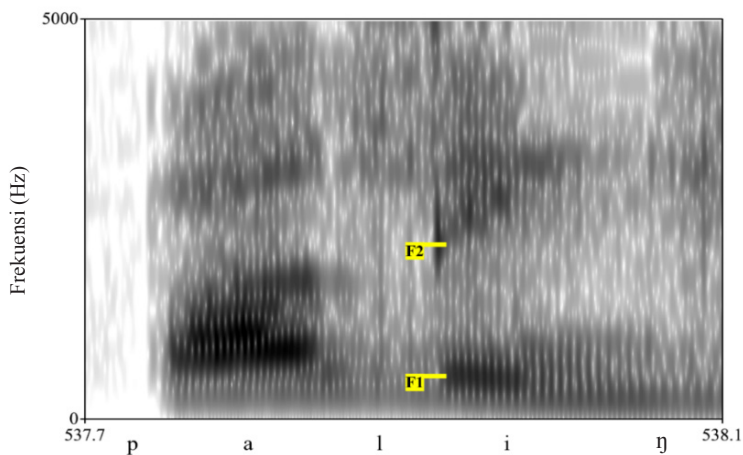
Rajah 7 pula memaparkan spektrogram yang kualiti bunyi bagi sebutan “i” sukar ditentukan, sama ada mewakili /i/ atau /e/. Melalui spektrogram berkenaan, dapat dilihat bahawa nilai F2-F1 (2336 Hz) bagi sebutan “i” dalam Rajah 7 berada di antara nilai F2-F1 yang terdapat dalam Rajah 5 (2518 Hz) dan Rajah 6 (2237 Hz).



Rajah 5 Spektrogram sebutan kata **paling** dalam SB.



Rajah 6 Spektrogram sebutan kata **paling** dalam SJR.



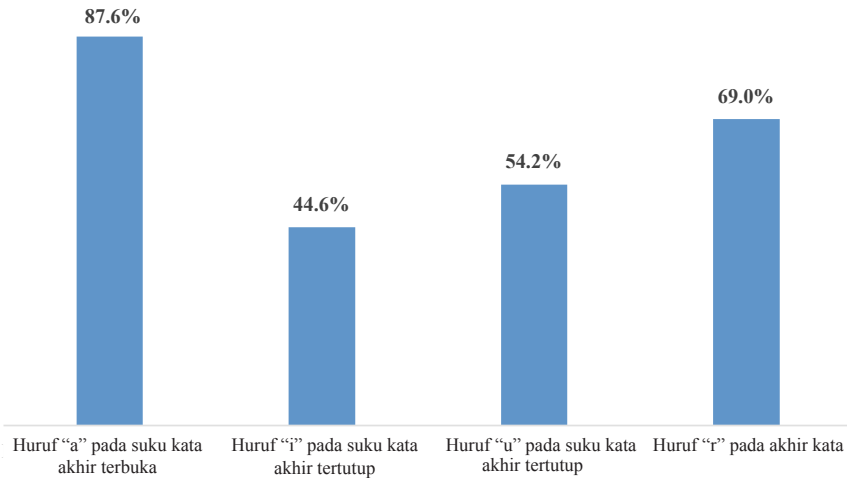
**Rajah 7** Spektogram kata sebutan **paling** yang tidak jelas nilai bunyinya.

## ANALISIS DAN DAPATAN

Dengan berdasarkan analisis data yang diperoleh, beberapa rumusan dapat dibuat tentang aspek yang dikaji. Data yang diperoleh melalui analisis fonetik dibincangkan dalam bahagian berikut.

### Ketekalan Sebutan Baku

Rajah 8 menunjukkan ketekalan SB bagi semua peserta wacana berskrip. Didapati bahawa antara jenis huruf yang dikaji, sebutan jenis huruf “a” mencapai ketekalan yang tertinggi, iaitu 87.6% dan merosot kepada 69% bagi sebutan huruf “r”, diikuti oleh sebutan huruf “u” pada 54.2%, dan ketekalan yang terendah, iaitu 44.6% untuk sebutan huruf “i”. Secara keseluruhannya, penutur dalam kajian ini memaparkan SB yang tidak sempurna, dan sebutan yang boleh disifatkan sebagai hibrid antara SB dengan SJR (Mukhlis & Wee, 2021). Peserta kajian tidak dapat menyebut keempat-empat jenis huruf berkenaan secara tekal mengikut SB. Sebutan huruf “a” pula muncul sebagai ciri utama SB dalam pertuturan mereka.



**Rajah 8** Peratusan ketekalan SB bagi semua penutur.

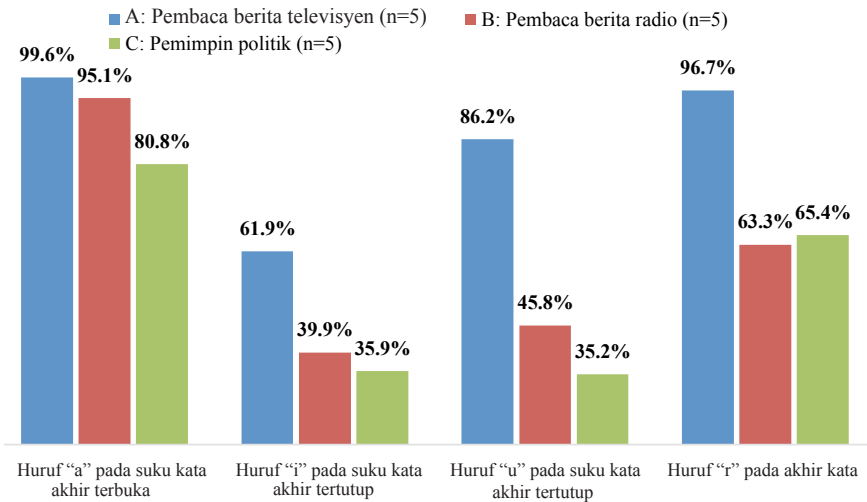
### Sebutan Berdasarkan Profesion Peserta

Penelitian SB wacana berskrip berdasarkan profesion peserta terhadap kata yang melibatkan sebutan huruf "a", "i", "u" dan "r" turut menunjukkan pola ketekalan yang bersifat hibrid (Rajah 9). Ketekalan SB mencapai paras tertinggi bagi sebutan huruf "a", merosot kepada sebutan huruf "r", menurun lagi dengan sebutan huruf "u", dan berada pada paras terendah bagi huruf "i".

Paras ketekalan SB tertinggi dicapai oleh pembaca berita televisyen (wacana A). Bagi sebutan huruf "a", ketepatan sebutan golongan profesion ini hampir sempurna (99.6%), diikuti oleh 96.7% bagi sebutan huruf "r". Peratusan ketekalan SB kemudiannya merosot sedikit kepada 86.2% bagi sebutan huruf "u", diikuti oleh paras ketekalan terendah (61.9%) bagi sebutan huruf "i". Pembaca berita radio (wacana B) tidak jauh di belakang, tetapi hanya bagi sebutan huruf "a". Bagi sebutan huruf "i" dan huruf "r" pula, prestasi pembaca berita radio hampir menyerupai prestasi pemimpin politik (wacana C). Bagi sebutan huruf "u", ketekalan SB pembaca berita radio mengatasi pemimpin politik.

Secara keseluruhannya, walaupun peserta daripada semua profesion menunjukkan sebutan hibrid, ketekalan SB yang jauh lebih tinggi

diperlihatkan oleh pembaca berita di televisyen, manakala pemimpin politik mencatatkan ketekalan SB terendah. Bagi pembaca berita radio, sebutan huruf “a” muncul sebagai ciri utama SB peserta.

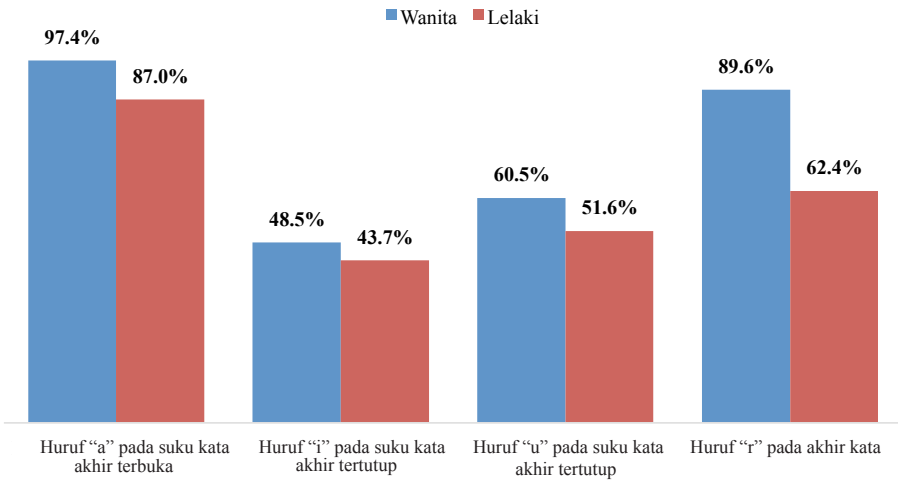


**Rajah 9** Peratusan ketekalan SB berdasarkan profesion peserta (wacana A, wacana B dan wacana C).

### Sebutan Berdasarkan Jantina Peserta

Peserta wanita mencapai paras ketekalan SB yang lebih tinggi berbanding dengan peserta lelaki apabila menyuarakan semua jenis huruf (Rajah 10). Selain itu, paras ketekalan SB tertinggi yang dicapai oleh penutur kedua-dua jantina adalah bagi sebutan huruf “a” (peserta lelaki 87%, dan peserta wanita 97.4%), diikuti oleh sebutan huruf “r” (peserta lelaki 62.4%, dan peserta wanita 89.6%). Ketekalan SB peserta lelaki dan peserta wanita adalah terendah bagi sebutan huruf “i” dan “u”, dan perbezaan antara kedua-dua jantina bagi kedua-dua jenis huruf ini agak kecil.

Serupa dengan dapatan berdasarkan profesion, tiada peserta, baik lelaki atau wanita, yang dapat menyebut keempat-empat jenis huruf secara tekal menggunakan SB. Walaupun ketekalan lebih tinggi dicapai oleh peserta wanita berbanding dengan peserta lelaki, perbezaannya tidak begitu ketara, kecuali bagi sebutan huruf “r” pada akhir kata. Dalam hal ini, peserta wanita mengatasi peserta lelaki dengan perbezaan peratusan yang besar (27.2%).

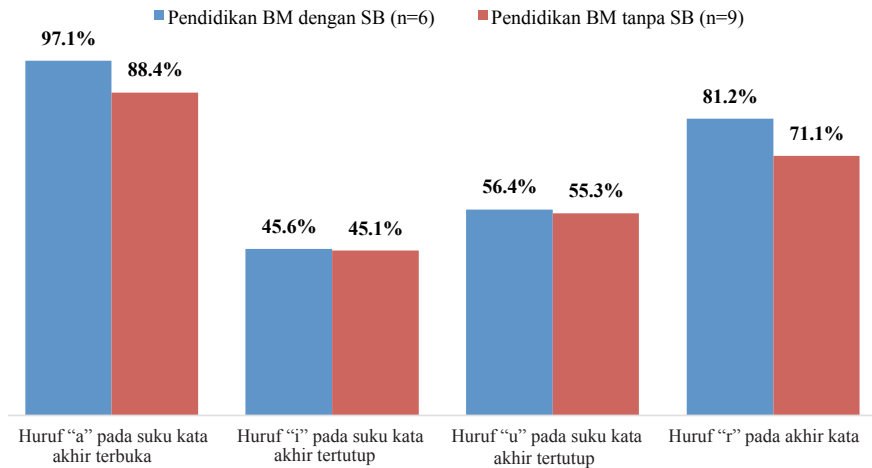


Rajah 10 Peratusan ketekalan SB berdasarkan jantina peserta.

### Sebutan Golongan Peserta yang Melalui Pendidikan BM dengan SB dan yang Tidak Melaluinya

Golongan peserta yang melalui pendidikan BM dengan SB mencapai paras ketekalan SB yang lebih tinggi berbanding dengan peserta yang tidak melaluinya (Rajah 11). Bagi sebutan huruf "a", peserta yang melalui pendidikan BM dengan SB mencapai paras ketekalan SB yang lebih tinggi (97.1%) berbanding dengan pencapaian peserta yang melalui pendidikan BM tanpa SB (88.4%). Peratusan ini merosot bagi sebutan huruf "r" (81.2% untuk peserta yang melalui pendidikan BM dengan SB dan 71.1% bagi peserta yang tidak melaluinya). Bagi sebutan huruf "u" dan "i" pula, kedua-dua golongan peserta tidak mampu mengekalkan ketekalan SB yang tinggi.

Serupa dengan dapatan berdasarkan profesion dan jantina, tiada peserta, baik yang berpendidikan BM dengan SB atau yang tanpa SB, yang mampu menyebut keempat-empat jenis huruf secara tekal dengan menggunakan SB. Walaupun ketekalan lebih tinggi dicapai oleh golongan yang berpendidikan BM dengan SB, perbezaannya tidak begitu ketara.

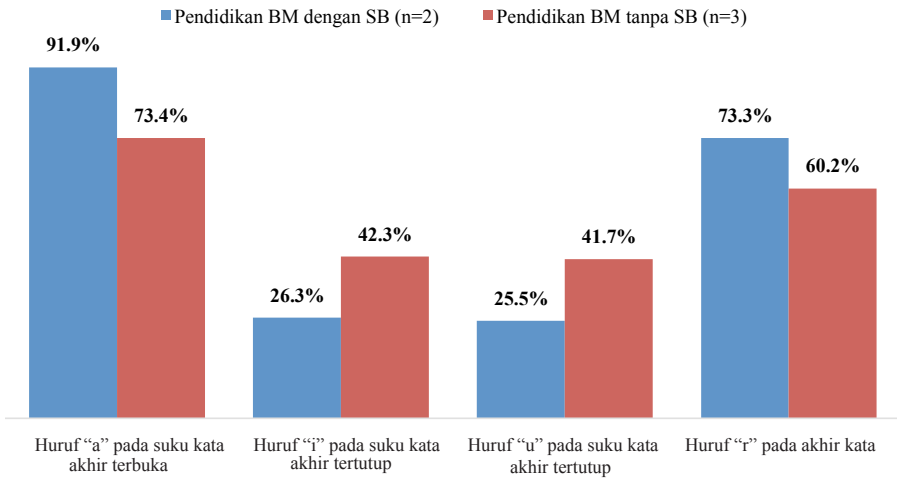


**Rajah 11** Peratusan ketekalan SB dalam kalangan peserta yang melalui pendidikan BM dengan SB dan yang tidak melaluinya.

Faktor pendidikan BM dengan SB atau tanpa SB turut diteliti berdasarkan profesion peserta (Rajah 12). Dapatan yang diperoleh untuk pembaca berita televisyen menunjukkan bahawa pola kehibridan SB tidak banyak berbeza daripada dapatan yang melibatkan semua peserta (Rajah 11). Perbezaan paras ketekalan bagi pembunyian setiap jenis huruf antara peserta yang berpendidikan BM dengan SB (n=3) dengan yang tidak (n=2) pula adalah kecil.

Walau bagaimanapun, dapatan bagi pemimpin politik menunjukkan sedikit kelainan. Pertama, perbezaan paras ketekalan dalam penyebutan semua jenis huruf adalah besar (antara 13.1% – 18.5%). Kedua, bagi penyebutan jenis huruf "a" dan huruf "r", pemimpin politik yang melalui pendidikan BM dengan SB (n=2) menunjukkan ketekalan yang lebih tinggi. Bagi sebutan huruf "i" dan "u", pemimpin politik yang melalui pendidikan BM tanpa SB (n=3) pula yang menunjukkan ketekalan lebih tinggi. Dalam kalangan peserta yang berpendidikan BM dengan SB, agak jelas ketidakseimbangan dalam pengamalan SB. Keutamaannya tertumpu pada sebutan huruf "a" dan sedikit sebanyak sebutan huruf "r". Sebutan huruf "i" dan huruf "u" pula hampir terabai.

Penelitian terhadap pembaca berita radio tidak dilakukan kerana jumlah peserta yang melalui pendidikan BM dengan SB (n=1) dan yang tidak (n=4), tidak seimbang.

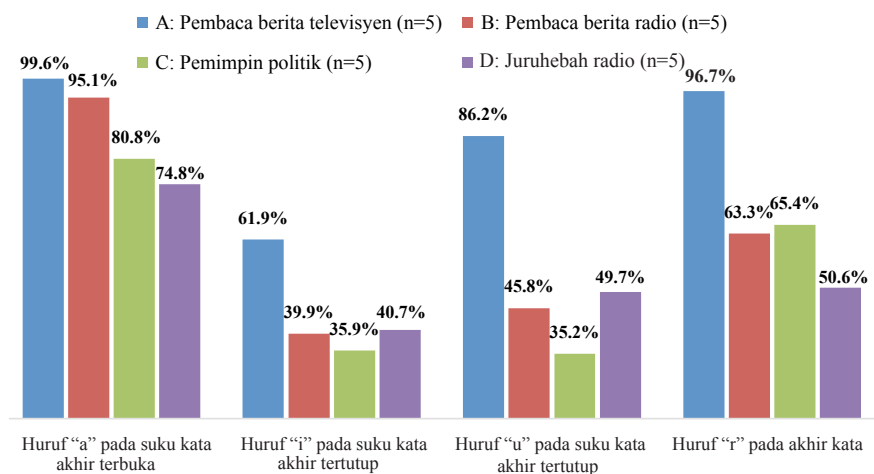


**Rajah 12** Peratusan ketekalan SB dalam kalangan pemimpin politik yang melalui pendidikan BM dengan SB dan yang tidak melaluinya.

### Sebutan Golongan Penutur Juruhebah Radio dalam Konteks Tidak Formal

Rajah 13 memaparkan analisis pertuturan juruhebah radio (wacana spontan–wacana D), di samping pembaca berita di televisyen dan radio, dan pemimpin politik (wacana berskrip–wacana A, wacana B dan wacana C). Walaupun dalam konteks yang tidak formal/separa formal, peserta juruhebah radio ternyata cuba menggunakan SB dalam rancangan masing-masing. Seperti peserta daripada profesion lain dalam konteks formal, SB juruhebah radio turut bersifat hibrid. Harus diingat bahawa dalam siaran radio, pembaca berita juga bertugas sebagai juruhebah. Malah, dalam sampel kajian ini, ada seorang pembaca berita dan seorang juruhebah yang merujuk peserta yang sama.

Ketekalan SB juruhebah hampir sama dengan ketekalan SB pembaca berita radio bagi sebutan huruf "i" dan huruf "u", tetapi lebih rendah bagi sebutan huruf "a" dan "r". Hal ini mungkin disebabkan oleh keformalan konteks tugas yang berbeza, iaitu formal dalam konteks membaca berita, dan tidak formal/separa formal dalam konteks berbual secara spontan bersama-sama rakan juruhebah dan pendengar yang membuat panggilan. Peserta yang memegang dua tugas di radio ini mungkin lebih fokus dalam rancangan berita berbanding dengan rancangan hiburan untuk membunyikan jenis huruf mengikut model SB. Namun begitu, penggunaan SB oleh juruhebah radio menunjukkan bahawa pengaruh SB mungkin telah menjangkau sasaran domain asalnya, iaitu situasi formal sahaja.



**Rajah 13** Peratusan ketekalan SB berdasarkan wacana A, wacana B, wacana C dan wacana D.

## PERBINCANGAN

Pelaksanaan penggunaan SB bagi situasi rasmi bukan sahaja menjadi tanggungjawab guru BM di sekolah, malah pemimpin politik dan petugas media penyiaran, baik radio atau televisyen. Dengan penetapan ini, pemimpin politik dan penyampai berita telah menjadikan SB sebagai sebahagian daripada tugas harian masing-masing, khususnya yang berlangsung dalam konteks formal dan rasmi. Dalam konteks ini, pembaca berita membaca skrip, begitu juga pemimpin politik. Ketika menyampaikan ucapan, pemimpin politik membaca skrip ucapan yang disediakan. Walaupun tugas membaca memberikan penutur lebih banyak peluang untuk menumpukan perhatian terhadap sebutan, dan dibantu oleh ejaan atau ortografi kata (Gibbon et al., 1997), SB yang ditunjukkan oleh pembaca berita dan pemimpin politik masih tidak sempurna. Hanya penyebutan jenis huruf "a" dan jenis huruf "r", iaitu huruf "a" pada suku kata akhir terbuka dan huruf "r" pada akhir kata, menunjukkan peratusan ketekalan yang tinggi. Dalam sebutan jenis huruf "i" dan jenis huruf "u", iaitu huruf "i" dan "u" pada suku kata akhir tertutup, peratusan ketekalan turun kepada paras terendah.

Dapatan ini menyokong kajian lampau yang dilakukan oleh Idris dan Shahidi (2001), Mukhlis dan Sa'eda (2021) dan Sakinah (2019) yang menunjukkan bahawa penutur mencapai tahap ketekalan SB tertinggi



sewaktu membaca daftar kata. Sebaliknya, pertuturan secara spontan mencatatkan paras ketekalan SB terendah kerana tuntutan pemprosesan kognitif yang lebih tinggi yang timbul daripada pemprosesan semantik dan sintaksis (Hewlett et al., 1988). Sehubungan dengan itu, tahap ketekalan pembaca berita di televisyen dan radio, serta pemimpin politik dijangka turun ke paras lebih rendah jika bertutur secara spontan dalam konteks yang tidak berskrip.

Sejajar dengan kajian Mardian et al. (2016), dapat dilihat bahawa penutur wanita dalam kajian ini lebih tekal dalam penggunaan SB. Secara kebetulan, empat perlima pembaca berita televisyen ialah wanita berbanding dengan pemimpin politik (satu perlima) dan penyampai berita radio (tiga perlima). Faktor ini mungkin menyebabkan paras ketekalan SB yang tinggi dalam kalangan pembaca berita televisyen kerana responden wanita memiliki ruang vokal yang lebih besar berbanding dengan lelaki (Kent & Read, 1992; Simpson, 2009). Ruang vokal ini menyebabkan kualiti penyebutan vokal lebih terserlah berbanding dengan lelaki. Sebaliknya, penguasaan SB didapati lemah dalam kalangan pemimpin politik. Hal ini boleh disebabkan oleh sebahagian besar daripada pemimpin politik ini (empat perlima) terdiri daripada lelaki yang mempunyai ruang vokal yang lebih kecil. Kesannya, pelemahan vokal depan /i/ kepada bunyi [e] bagi jenis huruf “i” dan pelemahan vokal belakang /u/ kepada bunyi [o] bagi jenis huruf “u” lebih banyak berlaku dalam ucapan pemimpin politik, sekaligus merendahkan paras ketekalan SB bagi jenis huruf tersebut.

Dalam siaran radio, pembaca berita dan juruhebah dalam program radio ialah orang yang sama. Mereka perlu beralih-alih daripada situasi formal yang mewajibkan penggunaan BM Standard dengan SB kepada situasi yang tidak formal atau separa formal yang lebih mencirikan BM Kolokial dengan SJR. Peralihan daripada suatu dialek kepada suatu dialek yang lain, termasuklah perubahan model sebutan, dalam selang waktu yang singkat bukanlah suatu tugas yang mudah (Goldrick et al., 2014). Dalam kajian ini, SJR paling berpengaruh dalam pembacaan berita di radio hingga menyebabkan penyampai berita radio mencapai tahap ketekalan SB yang jauh lebih rendah berbanding dengan pembaca berita televisyen.

Selain berinteraksi secara spontan dengan pendengar, juruhebah radio perlu menyampaikan laporan trafik, iklan dan pengumuman yang biasanya berskrip dan dalam bahasa yang formal. Hal ini membuka ruang untuk percampuran kedua-dua dialek dalam rancangan yang sama, yang disukarkan dengan model sebutan yang berlainan. Akibatnya, tahap ketekalan SB bagi sebutan jenis huruf “i” dan “u” antara pembaca berita

dengan juruhabah radio menjadi rendah dan tidak banyak berbeza. Pembaca berita radio mengatasi juruhabah radio hanya bagi sebutan huruf “a”.

Kajian ini turut menunjukkan bahawa pengalaman pendidikan bahasa Melayu dengan penerapan SB atau tanpa SB menghasilkan kualiti dalam sebutan penutur walaupun sedikit. Peserta yang bersekolah tanpa SB mencapai peratusan ketekalan SB yang lebih rendah berbanding dengan peserta yang mempunyai pengalaman pendidikan BM dengan SB. Tiga perlima pembaca berita di televisyen mendapat pendidikan BM yang menerapkan SB berbanding dengan hanya dua perlima pemimpin politik dan pembaca berita di radio yang bersekolah dengan SB. Hal ini boleh menjadi penyebab paras ketekalan SB yang agak rendah dalam kalangan pemimpin politik dan pembaca berita radio.

Perlu dinyatakan bahawa kedua-dua golongan yang berpendidikan BM dengan SB dan tanpa SB tetap mencerminkan sebutan hibrid dalam pertuturan masing-masing. Dalam kalangan pemimpin politik muda yang berpendidikan BM dengan SB, sifat sebutan hibrid ini lebih jelas kelihatan. Hanya sebutan huruf “a” yang benar-benar diusahakan oleh mereka (paras ketekalan SB yang amat tinggi), manakala sebutan huruf “i” dan huruf “u” diabaikan (paras ketekalan SB yang rendah). Dapatan ini disokong oleh kajian Mukhlis dan Sa’eda (2021) yang mendapati bahawa pelajar menengah Tingkatan 3 mengaitkan SB dengan sebutan huruf “a” sahaja.

Dapatan kajian ini menimbulkan persoalan tentang punca golongan yang berpendidikan BM dengan SB tidak menunjukkan prestasi yang lebih baik berbanding dengan golongan yang berpendidikan BM tanpa SB. Menurut Mukhlis dan Sa’eda (2021), apabila SB mula diperkenalkan pada tahun 1993, kumpulan pertama yang mempelajari SB dan kemudian ditugaskan melaksanakan dasar SB merupakan pelajar dewasa (guru sekolah dan petugas di penyiaran media). Besar kemungkinan, golongan ini tidak memperoleh SB yang sempurna sesuai dengan dapatan kajian lampau yang menunjukkan bahawa pelajar dewasa (yang terlepas waktu kritikal pemerolehan dialek kedua) tidak mampu memperoleh ciri sebutan baharu dengan sempurnanya (Chambers, 1992). Keadaan ini diburukkan dengan ketiadaan penutur jati SB dalam masyarakat untuk dijadikan sebagai contoh. Tambahan lagi, bagi kumpulan guru khususnya, sukar untuk memberikan tumpuan terhadap sebutan ketika menyampaikan isi pelajaran yang memerlukan komunikasi secara spontan. Hal ini berbeza daripada pembaca berita yang mampu menumpukan sepenuh perhatian

terhadap sebutan. Dari masa ke masa, kumpulan guru demi kumpulan guru memperoleh dan mengamalkan SB yang tidak sempurna (hibrid) dan model inilah yang berlegar selama ini dan dikenali oleh murid masing-masing. Walaupun dididik secara eksplisit untuk menyebut huruf mengikut model SB, kesannya tidak sehebat pendedahan terhadap amalan SB yang tidak sempurna yang menjadi ikutan.

Fenomena sebutan hibrid dalam situasi formal dalam kalangan peserta kajian menandakan bahawa SJR masih mempengaruhi cara orang Melayu Singapura berbahasa Melayu dan berkomunikasi sesama sendiri. Pada masa yang sama, penggunaan SB yang diperhatikan dalam situasi tidak formal, seperti dalam perbualan santai juruhebah radio yang mencampuradukkan BM Kolokial dengan SB, memperlihatkan jangkauan SB (yang pada asasnya ditetapkan bagi situasi rasmi) ke luar domain tersebut. Hal ini menimbulkan keprihatinan bahawa pelaksanaan SB bukanlah bertujuan untuk mematikan dialek SJR (Sidek teruja, 2018) walaupun seolah-olah sedang melakukan sedemikian. Pelaksanaan SB seolah-olah memaksa orang Melayu Singapura untuk membuat perubahan terhadap sebutan masing-masing, iaitu daripada model sebutan yang alamiah kepada model sebutan yang direka. Jika keadaan ini berterusan, ditambah lagi dengan pengaruh media dan ucapan pemimpin politik yang separa SB, perkara ini mungkin akan mencemarkan sistem sebutan asli masyarakat Melayu Singapura dan menjejaskan cara bertutur dalam kehidupan harian.

Pada masa yang sama, SB yang telah diangkat sebagai sebutan BM yang standard dan ditetapkan penggunaannya untuk konteks rasmi akan mempengaruhi pemikiran orang Melayu Singapura bahawa sebutan yang sudah dibiasakan sejak dahulu, iaitu SJR, bukan sebutan bahasa Melayu yang betul dan boleh dibanggakan. Hal ini akan menghambat penggunaan bahasa Melayu yang sedang bersaing kuat dengan bahasa dunia, iaitu bahasa Inggeris. Oleh itu, setelah hampir 30 tahun pelaksanaan SB, dasar SB wajar disemak semula agar SJR, sebutan BM yang selama ini mewarnai kehidupan dan identiti sebenar masyarakat Melayu Singapura, dapat dikekalkan.

## **KESIMPULAN**

Penemuan daripada kajian ini dan kajian lepas menunjukkan bahawa pelaksanaan SB, sama ada dalam domain pendidikan atau dalam media penyiaran telah mempengaruhi cara orang Melayu Singapura bertutur.

Tambahan lagi, matlamat pelaksanaan dasar SB untuk menyeragamkan sebutan BM dan meningkatkan kecekapan komunikasi penutur BM Singapura belum tercapai kerana terdapat bukti bahawa penerapan SB telah melahirkan SB yang tidak sempurna, iaitu sebutan hibrid. Hal ini menimbulkan kebimbangan jika perkara tersebut berlaku secara berterusan. Dalam hal ini, SB bakal mencemarkan SJR yang pada masa ini masih mewakili cara orang Melayu Singapura berbahasa Melayu dan berkomunikasi sesama sendiri. Namun begitu, jika dasar SB diteruskan, sebutan hibrid ini akan menebal dalam kalangan masyarakat Melayu Singapura yang akhirnya menggantikan SJR sebagai amalan sebutan harian. Oleh itu, penyemakan dasar SB wajar dilakukan agar cara pertuturan dan identiti orang Melayu Singapura tidak terus terjejas.

## PENGHARGAAN

Kajian ini tidak menerima sebarang geran khusus daripada mana-mana agensi pendanaan.

## RUJUKAN

- Akur sebutan baku bahasa Melayu hambat penutur, harus dihenti. (2011, 15 Julai). *Berita Harian*, 2.
- Annaliza Bakri. (2013). *The vision of Arif Budiman: A case study of Malay language education in Singapore* [Unpublished Master's thesis]. National University of Singapore.
- Asmah Haji Omar. (1986). Sociolinguistic varieties of Malay. Dlm. A. Fishman, A. Tabouret- Keller, M. Clyne, B. Krishnamurti & M. Abdulaziz (Eds.), *The Fergusonian Impact, Vol. 2: Sociolinguistics and the Sociology of Language*, 191–206. Mouton de Gruyter.
- Asmah Haji Omar. (1988). *Susur galur bahasa Melayu*. Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Asraf. (1984). Sebutan baku bahasa Melayu berdasarkan prinsip fonemik. Dlm. Awang Sariyan. *Prosiding Kongres Bahasa dan Persuratan Melayu IV*. Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Bahasa Melayu baku digunakan dan difahami oleh rata-rata pengguna bahasa Melayu hari ini. (2018, 31 Disember). *Berita Harian*, 6.
- Boersma, P., & Weenink, D. (2019). Praat: Doing phonetics by computer (Version 6.1.03) [Mac]. (<http://www.fon.hum.uva.nl/praat/>) University of Amsterdam: Phonetic Sciences.
- Chambers, J. K. (1992). Dialect acquisition. *Language*, 68(4), 673–705.
- Davenport, M., & Hannahs, S. (2010). *Introducing phonetics & phonology* (3rd ed.). Hodder Education.

- Gibbon, D., Moore, R., & Winski, R. (Eds.). (1997). *Handbook of standards and resources for spoken language systems*. Walter de Gruyter.
- Goldrick, M., Runnqvist, E., & Costa, A. (2014). Language switching makes pronunciation less nativelike. *Psychological science*, 25(4), 1031–1036.
- Halliday, M. A. K., & Ruqaiya Hasan. (1985). *Language, context, and text: Aspects of language in a social-semiotic perspective*. Oxford University Press.
- Hashim Yusof. (2015). Persuratan Melayu di gelombang radio. Dlm. Hadijah Rahmat (Ed.), *Yang terukir: Bahasa dan persuratan Melayu: Sempena 50 tahun kemerdekaan Singapura*, 202–209. Majlis Bahasa Melayu Singapura.
- Hasson, U., & Frith, C. D. (2016). Mirroring and beyond: Coupled dynamics as a generalized framework for modelling social interactions. *Philosophical transactions of the Royal Society of London. Series B, Biological sciences*, 371(1693), 20150366.
- Hayward, K. (2000). *Experimental phonetics*. Longman.
- Hewlett, N., Gibbon, F., & Cohen-McKenzie, W. (1998). When is a velar an alveolar? Evidence supporting a revised psycholinguistic model of speech production in children. *International Journal of Language & Communication Disorders*, 33(2), 161–176.
- Idris Aman & Shahidi Abd. Hamid. (2001). Variasi sosial sebutan bahasa Melayu: Kajian sosiofonologi di sekolah. *Jurnal Bahasa*, 1(4), 466–482.
- Ismail Dahaman (1994). *Pedoman sebutan baku bahasa Melayu*. Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Kent, R., & Read, C. (1992). *The acoustic analysis of speech*. Singular Publishing Group.
- Koh, A. S. (1990). *Topics in colloquial Malay* [Unpublished doctoral thesis]. University of Melbourne.
- Ladefoged, P. (1996). *Elements of acoustic phonetics* (2nd ed.). University of Chicago Press.
- Ladefoged, P. (2001). *Vowels and consonants: An introduction to the sounds of language*. Blackwell.
- Mardian Shah Omar, Azman Rahmat & Yusfarina Mohd Yusof. (2016). Ujaran penutur perempuan lebih berprestij dan bersistematik? Satu penelitian melalui perspektif fonetik akustik. *Jurnal Linguistik*, 20(2), 13–25.
- Marilah bertutur tanpa canggung atau dipaksa-paksa. (2011, 15 Julai). *Berita Harian*, 9.
- Mohd Adil Subhan Mohd Sulor. (2013). Standardization or uniformity: In pursuit of a guide for spoken Singapore Malay. *e-Utama*, 4, 111–121.
- Mukhlis Abu Bakar & Sa'eda Buang. (2021). The place of sebutan baku in students' spoken Malay. National Institute of Education (Singapore), Office of Education Research.

- Mukhlis Abu Bakar & Wee, L. (2021). Pronouncing the Malay identity: Sebutan Johor-Riau and sebutan baku. Dlm. R. Jain (Penyunting), *Multilingual Singapore: Language policies and linguistic realities*, 142–158. Routledge.
- Mukhlis Abu Bakar. (2019). Sebutan Johor-Riau dan sebutan baku dalam konteks identiti masyarakat Melayu Singapura. *Issues in Language Studies*, 8(2), 61–78.
- Nycz, J. (2015). Second dialect acquisition: A sociophonetic perspective. *Language and Linguistics Compass*, 9(11), 469–482.
- Osman Sidek. (2013). Review teaching of Malay pronunciation in schools. *The Straits Time*.
- Pairah Satariman. (2007). *Kurikulum bahasa Melayu peringkat sekolah menengah di Singapura: Satu penilaian terhadap pembentukan dan pelaksanaannya* [Tesis master yang tidak diterbitkan]. Universiti Nasional Singapura.
- Pedoman umum sebutan baku bahasa Melayu*. (1988). Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Radio, TV wadah bahasa. (2015, 28 Disember). *Berita Harian*, 9.
- Ramai elak hadiri acara bahasa, budaya kerana tidak fasih cakap Melayu. (2017, 13 Februari). *Berita Harian*, 7.
- Sakinah Mohd Mohsen. (2019). “Sebutan baku” as perceived and practiced by University Undergraduates. A URECA research report. National Institute of Education, Singapore.
- Shahidi Abd. Hamid & Rahim Aman. (2010). Pengaruh dialek dalam pertuturan bahasa Melayu standard: Pencerakinan bunyi berdasarkan spektogram. *Jurnal Bahasa*, 10(2), 287–297.
- Sidek teruja pemimpin generasi baru ambil langkah segar bangunkan bahasa. (2018, 25 Februari). *Berita Harian*, 14.
- Simpson, A.P. (2009). Phonetic differences between male and female speech. *Language and Linguistics Compass*, 3(2), 621–640. 10.1111/j.1749-818x.2009.00125.x
- Tajudin Jaffar. (2015). Majlis bahasa Melayu Singapura: Mendepani langkah, membahaskan masyarakat. Dlm. Hadijah Rahmat (Ed.), *Yang terukir: Bahasa dan persuratan Melayu: Sempena 50 tahun kemerdekaan Singapura*, 172–177. Majlis Bahasa Melayu Singapura.